MALTA

QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)

BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI

MAGISTRAT DR.

JOSETTE DEMICOLI

Seduta ta' l-1 ta' Dicembru, 2014

Numru. 879/2013

Il-Pulizija

(Spettur Frankie Sammut)

Vs

Daniel Mercieca

MAGISTRAT DR. JOSETTE DEMICOLI LL.D

Seduta tat-Tnejn 1 ta' Dicembru, 2014

Kaz Nru: 879/2013

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjoni migjuba kontra Daniel Mercieca detentur tal-karta ta' l-identita' bin-numru 323274(M) talli nhar l-4 ta' Mejju 2013 u jew fil-perjodu ta' qabel din id-data fuq is-sit elettroniku Facebook bl-isem ta' 'Friends of Cottonera Forum', tellef jew naqqas il-gieh, weggha lis-Supretendent Carmelo Bartolo, bi kliem jew b'gesti, b'disinji jew b'kull mod iehor u dan a tenur ta' l-artikolu 252(1)(3) tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Rat il-kunsens ta' l-Avukat Generali sabiex dan il-kaz jigi trattat bil-procedura sommarja u li l-imputat m'ghandux oggezzjoni li l-kaz jigi hekk trattat.

Semghet ix-xhieda.

Rat l-atti kollha tal-kaz u d-dokumenti ezebiti.

Semghet is-sottomissjonijiet finali.

Ikkunsidrat

Illi l-imputat jinsab akkuzat li huwa ingurja lis-Supretendent Carmelo Bartolo fuq is-sit elettroniku Facebook b'dak li kiteb f'pagna tal-istess

Facebook msemmija 'Friends of Cottonera Forum' liema kummenti jinsabu a fol. 13 u 14 fil-process odjern.

Illi l-imputat jinsab akkuzat taht l-artikolu 252 tal-Kodici Kriminali. Id-difiza li ssolleva l-imputat hija li semmai l-akkuza fil-konfront tieghu kellha tkun taht il-Kap 248 ossia l-Att dwar l-Istampa u dan billi huwa qieghed jigi akkuzat li ngurja lis-Supretendent Bartolo permezz tal-kitba tieghu fuq pagna ta' facebook.

Illi ghalhekk jehtieg li ssir referenza ghal diversi artikoli tal-ligi li huma relevanti. L-artikolu 252(1) u (3) tal-Kap 9 jipprovdu:

"252. *(1) Kull min, bil-hsieb li jtellef jew inaqqas il-gieh ta' xi hadd, iweggghu bi kliem, b'gesti, b'kitba, b'disinji jew b'xi mod iehor, jeħel, meta jinsab hati, il-piena ta' prigunerija ghal zmien mhux aktar minn tliet xhur jew il-multa.*

(3) Jekk l-ingurja ssir b'kitba, b'figuri jew b'disinji mxandrin jew esposti fil-pubbliku, il-hati jehel il-piena ta' prigunerija ghal zmien ta' mhux izjed minn sena."

Referenza trid issir ukoll ghall-artikolu 256 tal-Kodici Kriminali li jistipula:

"256. *(1) Fil-kazijiet ta' ingurja li ssir bil-mezz tal-Istampa, ighoddu d-disposizzjonijiet tal-Att dwar l-Istampa."*

Illi f'sentenza moghtija mill-Qorti tal-Appell Kriminali **Il-Pulizija vs Joseph Vella** deciza fit-30 ta'April 2001 jinghad:

"Biex ikun hemm ir-reat ta' ingurja skond l-Artikolu 252, il-kliem (jew gesti, kitba, ecc., skond il-kaz) ingurjuzi jridu jkunu gew komunikati, direttament jew indirettament lil terza persuna – imqar terza persuna wahda – ghax b'hekk biss jista' jitwettaq il-hsieb li jkollu l-agent li jtellef jew inaqqas il-gieh tal-persuna ingurjata ('with the object of destroying or damaging the reputation of any person', fit-test Ingliz). .."

Fis-sentenza fl-ismijiet **Il-Pulizija vs Joseph Zahra**[1] gie ritenut:

*"Din il-Qorti, bhalma ghamlet l-ewwel Qorti, sejra tirreferi ghas-sentenza fl-ismijiet **Il-Pulizija v. Joseph Sciberras et** deciza fl-20 ta' Jannar 1997 minn din il-Qorti diversament presjeduta (Vol. LXXXI.iv.91). F'dak il-kaz, l-imputazzjoni migjuba kontra l-kwerelati ghal malafama kienet taht il-provvedimenti tal-Press Act. Hemm il-kwerelati kienu qeghdin jargumentaw illi l-ittra mertu tal-kaz ma kinitx intiza ghac-cirkolazzjoni ossia sabiex jigi mxandar u ghalhekk kienu japplikaw id-disposizzjonijiet tal-Kodici Kriminali. Din il-Qorti ma laqghetx dan l-argument u qalet hekk:*

"Fil-fehma tal-Qorti, meta l-legislatur qed jitkellem dwar 'stampat b'tipi tipografici" ('printed in typographical characters', fit-test Ingliz) l-enfasi mhix fuq il-process tipografiku izda fuq ir-rizultat li wiehed jara stampat quddiemu, jigifieri li jara r-rizultat bhalma jhallu t-tipi li jintuzaw fil-process tipografiku. Jekk il-process ikunx dak tipografiku klassiku ('composing type and printing from it', Collins English Dictionary, 'v. typography'), jew process jew sistema,

[1] Appell Kriminali deciz fit-22 ta' Settembru, 2010

sia mekkanika kif ukoll elettronika jew kombinazzjoni tat-tnejn, li taghti rizultat finali simili ghal dak tipografiku (bhal, per ezempju, phototypesetting, l-uzu ta' typewriter, l-uzu ta' printer tal-kompjuter, diversi forom ta' offset printing) hu rrelevanti.

Kif inghad, l-ittra in kwistjoni (a fol. 3 tal-process) jidher li giet stampata bil-kompjuter b'tipi tipografici u ghalhekk tikkwalifika bhala 'stampat' ghall-finijiet tal-Kap. 248. Ghal din il-konkluzjoni jidher ukoll li waslet ghaliha l-Prim'Awla tal-Qorti Civili fis-sentenza taghha tas-7 ta' Mejju, 1991, fil-kawza fl-ismijiet Dr. Joseph M.Ciappara vs Joseph Zammit u li ghaliha ghamlet referenza ukoll l-Ewwel Qorti fis-sentenza appellata. Jekk, mill-banda l-ohra, ittra saret bit-typewriter, din ukoll tammonta ghal kitba stampata b'tipi tipografici (ara f'dan is-sens ukoll, ghalkemm taht l-allura Kap. 117, is-sentenza tal-Qorti Kriminali li kienet allura tisma' appelli minn sentenzi tal-Qorti tal-Magistrati tat-18 ta' Marzu, 1961 fl-ismijiet Tabib Dottor Henry Copperstone et al vs Publio Schembri);

Kwantu ghar-rekwizit tal-pubblikazzjoni, l-imsemmi artikolu 2 tal-Kap. 248 jiddefinixxi pubblikazzjoni bhala li tfisser:

'Kull att li bih kull stampat jigi jew jista' jigi kkomunikat jew imgharraf lil xi persuna jew li bih kliem jew immagini vizwali jigu mxandra';

L-appellanti jikkontendu li l-ittra kienet 'komunikazzjoni ufficjali ta' natura privata' mibghuta minnhom lill-kap tal-Gvern u li ma kinitx ghall-finijiet ta' jekk hemmx 'pubblikazzjoni' fis-sens tal-Kap. 248. Stampat jigi ppubblikat anke jekk jigi kkomunikat jew imgharraf lil persuna wahda. Ghalhekk fetahx l-ittra l-Prim Ministru personalment jew xi membru tas-segretarjat tieghu hi ukoll konsiderazzjoni rrelevanti galadarba l-fatti malafamanti ma kinux qed jigu attribwiti lill-Prim Ministru."

Illi ghalhekk il-punt li jrid jigi determinat huwa jekk il-kitba li allegatament saret mill-imputat fuq is-sit socjali ta' Facebook fil-pagna 'Friends of Cottonera Forum' tikkwalifikax bhala stampat u ghalhekk ghandu japplika l-Att ta' l-Istampa. Fil-fehma tal-Qorti r-risposta ghal tali kwezit ,anki in vista tal-gurisprudenza fuq citata, hija fl-affermattiv. M'hemmx dubju li dak li nkiteb fuq din il-pagna partikolari tas-sit socjali jista' jigi stampat u dan huwa evidenti mill-fatt li fl-atti nsibu proprju l-kitba li saret f'din il-pagna tas-sit socjali li giet stampata u ezebita. M'hemmx dubju wkoll li tali kitba giet imxandra u giet komunikata lil diversi persuni.

Din il-konkluzjoni raggunta mill-Qorti hija wkoll imsahha mill-fatt li jezistu diversi sentenzi li minnhom jirrizulta li emails, blogs u anki kummenti fuq is-sit socjali Facebook huma regolati bil-Kapitolu 248 tal-Ligijiet ta' Malta u mhux mill-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta. Hekk per ezempju fil-kawza fl-ismijiet **Richard Cachia Caruana vs Joseph Grima[2].**

Ghaldaqstant jirrizulta li l-ligi idonea f'dan il-kaz hija l-Att dwar l-Istampa u mhux il-Kodici Kriminali. L-imputat gie akkuzat taht l-artikolu 252 tal-Kodici Kriminali u kwindi din il-Qorti m'ghandhix triq ohra hlief li ma ssibx htija.

Ghaldaqstant fid-dawl tas-suespost il-Qorti qeghda tillibera lill-imputat mill-akkuza migjuba fil-konfront tieghu.

[2] Qorti tal-Magistrati (Malta) deciza fis-17 ta' Marzu 2014

< Sentenza Finali >

---------------------------------TMIEM---------------------------------